



ABBATTITORI / SURGELATORI DI TEMPERATURA
BLAST CHILLERS / SHOCK FREEZERS
CELLULES DE REFRROIDISSEMENT / SURGELATION
SCHNELLKÜHLER / SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

SIMPLY
4T 5T

02/2012 - 00

IT

Struttura monoblocco in acciaio inox Aisi 304; finitura esterna satinata scotch-brite; spessore di isolamento 60 mm con schiuma poliuretana ad alta densità (43 kg/m³); piedini in acciaio regolabili; celle con gli angoli interni arrotondati per agevolare la pulizia; facilità di accesso all'evaporatore per agevolare la pulizia; griglie in filo facilmente rimovibili per il contenimento di bacinelle GN 1/1 o 60x40; porta con ritorno a molla reversibile e dotata di guarnizione magnetica asportabile; micro porta per fermare la ventola a porta aperta; circolazione frontale dell'aria all'interno del vano tecnico per una distribuzione uniforme dei flussi; 6 cicli di funzionamento; alimentazione 230 V / 50 Hz monofase

EN

Aisi 304 stainless steel monobloc structure; scotch-brite external satin finish; 60 mm high density polyurethane foam insulation (43 kg/m³); adjustable stainless steel feet; chambers with rounded internal corners to facilitate cleaning; evaporator easily accessible and easy to clean; easily removable wire shelves for holding GN 1/1 or 60x40 basins; reversible spring-operated door fitted with a removable magnetic seal; micro door to stop the fan when the door is open; frontal air circulation inside the technical compartment which allows an uniform air circulation; 6 operating cycles; power supply 230 V / 50 Hz monophase

FR

Structure monobloc en acier inox Aisi 304 avec une finition extérieure satinée Scotch-brite ; isolation de 60 mm d'épaisseur par injection de mousse polyuréthane à haute densité (43 kg/m³) ; compartiments intérieurs avec angles arrondis pour faciliter le nettoyage ; robustes pieds réglables en acier inox ; accès aisé à l'évaporateur; grilles en fil facilement amovibles pour un nettoyage aisé; grilles adaptées à recevoir des bacs GN 1/1 ou 60x40; porte réversible avec ressort de fermeture automatique dotée d'un joint magnétique démontable; micro interrupteur pour arrêter le ventilateur en cas de porte ouverte; circulation frontale de l'air à l'intérieur du compartiment technique pour une distribution uniforme des flux ; 6 cycles de fonctionnement ; alimentation 230 V / 50 Hz monophase

DE

Monoblockausführung aus Edelstahl AISI 304 mit satinierten Außenflächen (Scotch-Brite); 60 mm starke Isolierung aus hochverdichtetem Polyurethanschaum (43 kg/m³) ; robuste Stellfüße aus Edelstahl; Kühlzellen mit abgerundeten Innenecken für eine einfache Reinigung; Optimale Zugänglichkeit des Verdampfers für eine einfache Reinigung; Leicht Herausnehmbare Roste für die Aufnahme von Behältern GN 1/1 oder 60x40; Federbelastete reversibler Tür mit einer abnehmbaren Magnetdichtung; Mikroschalter zum ausschalten des Gebläse bei offener Tür; Kerntemperaturfühler Standard. Auch beheizt lieferbar; Frontale Zirkulation der Luft im Maschinenfach für eine gleichmäßige Verteilung.

ES

Estructura monobloque de acero inoxidable AISI 304 con acabado externo satinado scotch-brite; espesor de aislamiento de 60 mm de espuma de poliuretano de alta densidad (43 kg/m³), pies de acero inox fácilmente regulables, celda con ángulos internos radiados y fondo diamantado. La facilidad de acceso al evaporador permite una cómoda limpieza, así como las parrillas de hilo de acero fácilmente extraíbles: éstas últimas son idóneas para contener cubetas GN 1/1 o fuentes EURONORM 60x40 La puerta de retorno con muelle es reversible y está dotada de guarnición magnética extraíble y está dotada también de una micro puerta para detener el ventilador cuando la puerta está abierta, sonda al corazón forma parte de la dotación de serie, circulación frontal del aire dentro del compartimento técnico permite una distribución uniforme de los flujos en el interior del mismo, 6 programas, tensión de alimentación 230 V~ 1+N 50Hz.

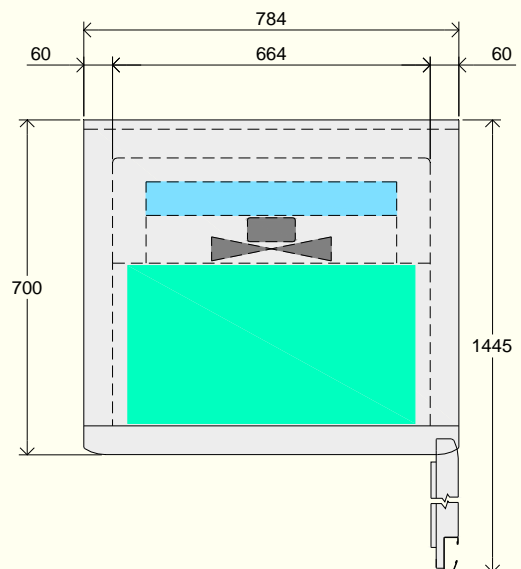
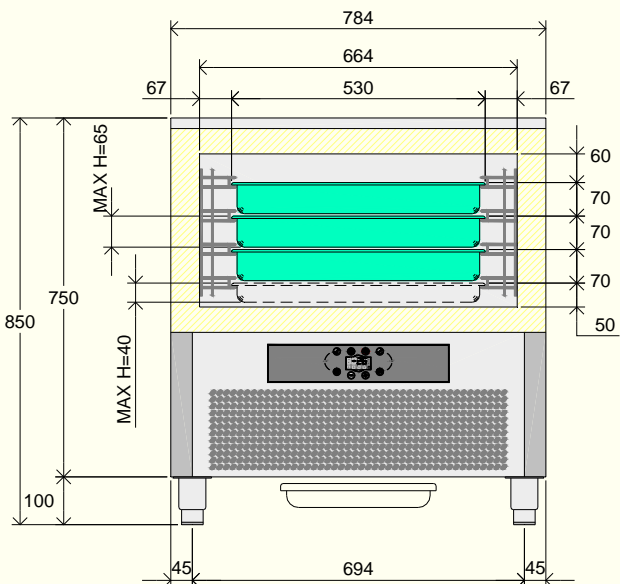
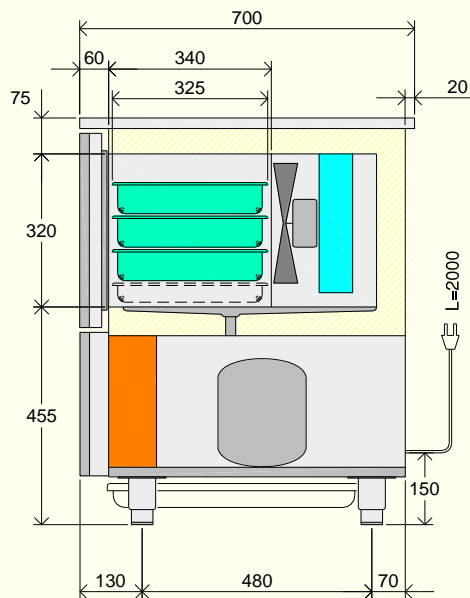
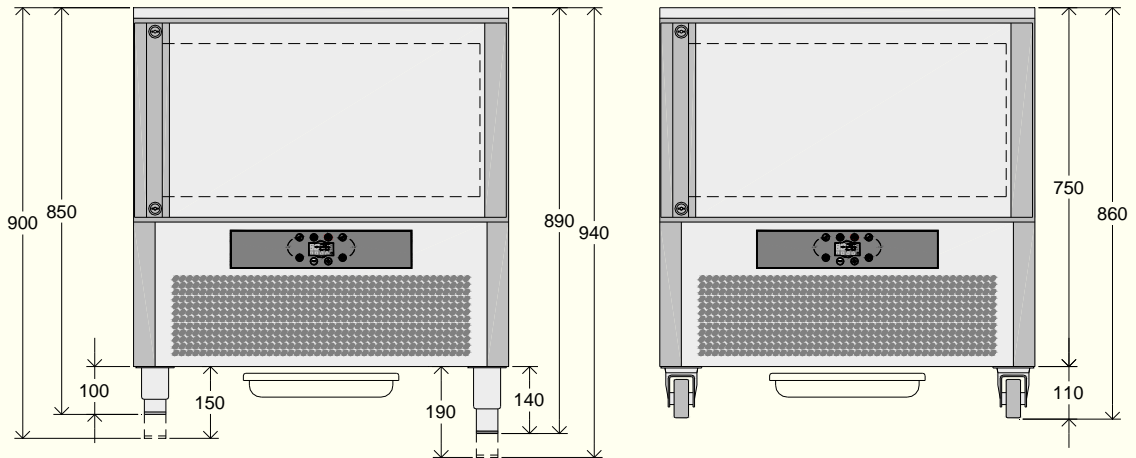




ABBATTITORI / SURGELATORI DI TEMPERATURA
BLAST CHILLERS / SHOCK FREEZERS
CELLULES DE REFOIDISSEMENT / SURGELATION
SCHNELLKÜHLER / SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

SIMPLY
4T 5T

02/2012 - 00



4T

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza preavviso.
The manufacturer reserves the rights to modify its products without prior notice.
Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits sans préavis.
Veränderungen an den Produkten können vom Hersteller ohne Vorankündigung vorgenommen

ILSA
S.p.A

Via Ferrovia, 31
I - 31010 Castello Roganzuolo
di San Fior (Tv)
ITALY

Tel. +39 0438 4905
Fax +39 0438 400791

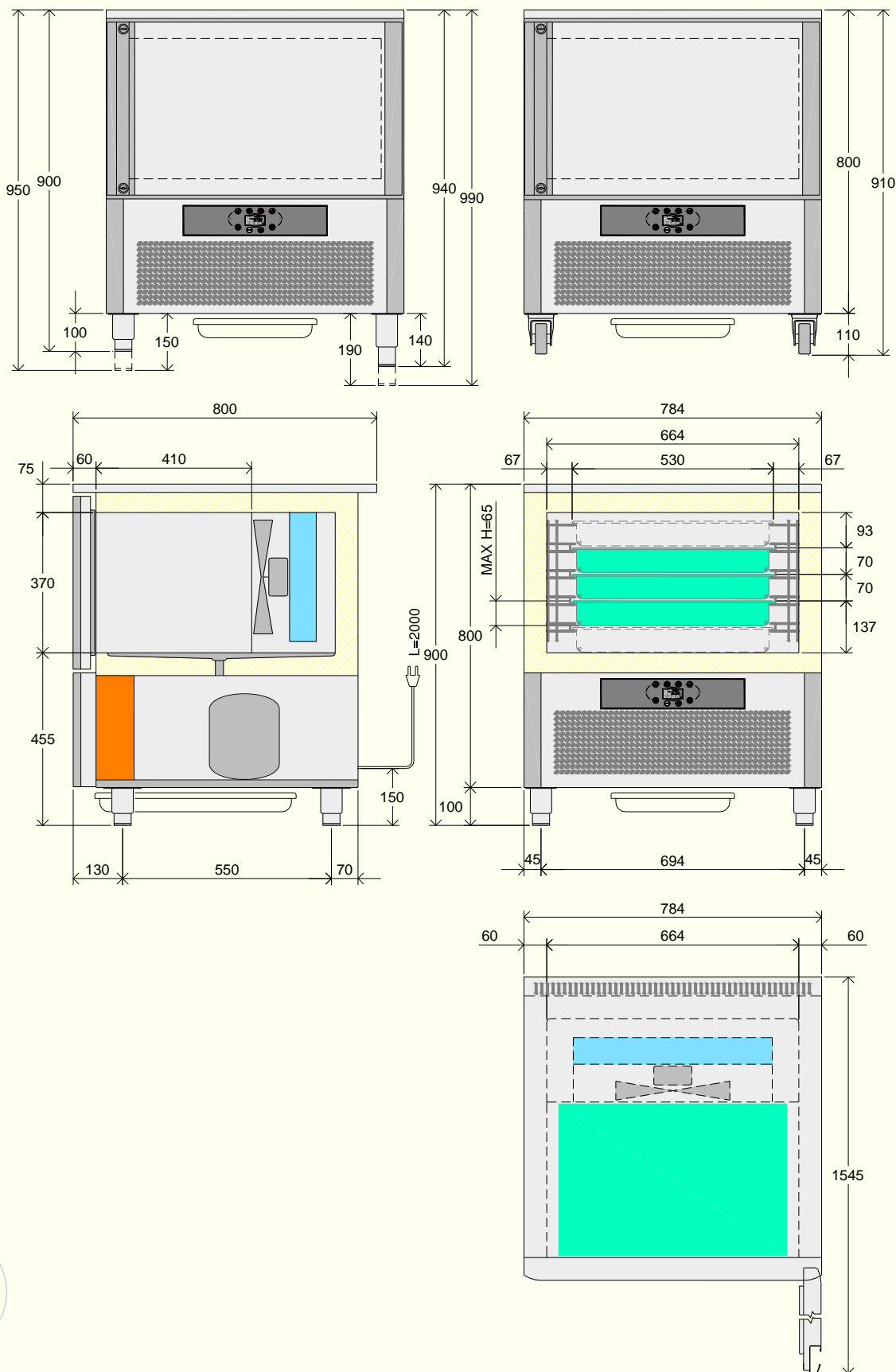




ABBATTITORI / SURGELATORI DI TEMPERATURA
BLAST CHILLERS / SHOCK FREEZERS
CELLULES DE REFRROIDISSEMENT / SURGELATION
SCHNELLKÜHLER / SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

SIMPLY
4T 5T

02/2012 - 00



5T

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza preavviso.
The manufacturer reserves the rights to modify its products without prior notice.
Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits sans préavis.
Veränderungen an den Produkten können vom Hersteller ohne Vorankündigung vorgenommen

ILSA
S.p.A

Via Ferrovia, 31
I - 31010 Castello Roganzuolo
di San Fior (Tv)
ITALY

Tel. +39 0438 4905
Fax +39 0438 400791







ABBATTITORI / SURGELATORI DI TEMPERATURA
BLAST CHILLERS / SHOCK FREEZERS
CELLULES DE REFRROIDISSEMENT / SURGELATION
SCHNELLKÜHLER / SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

SIMPLY
4T 5T

02/2012 - 00

Modello - Model - Model - Gerätetyp - Modelo		ABV4053	ABV4024
			
Descrizione - Description Description - Beschreibung - Descripción		4T 1/1	5T 1/1
Tipo di teglie - Trays type Type de plateaux - Blechetyp - Tipo de fuentes		GN 1/1	GN 1/1 - 600x400
Capacità Massima - Teglie H=65 Max load capacity - Trays H=65 Capacité maximale - Plateaux H=65 Fassungvermögen - Bleche H=65 Número máximo de fuentes H=65		N° 4	5
Interasse griglie - Grids pitch Pas des grilles - Gitterabstax - Intereje fuentes		mm 70	70
Ciclo Positivo (+90° > +3°) Positive cycle (+90° > +3°) Cycle positif (+90° > +3°) Positiver Zyklus (+90° > +3°)		kg 12	15
Ciclo Negativo (+90° > -18°) Negative cycle (+90° > -18°) Cycle negatif (+90° > -18°) Negativer Zyklus (+90° > -18°)		kg 8	9
Dimensioni esterne - External Dimension Dimensions externes - ußenabmessungen - Dimensiones externas			
Lunghezza - Width - Largeur - Breite - Anchura		mm 784	784
Profondità / con porte aperte Depth / with open doors Profondeur avec portes ouverte Tiefe/mit geöffneter Tü - Profundidad / con puerta abierta		mm 700 / 1445	800 / 1545
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Altura		mm 850	900
Dimensioni interne - Internal Dimension Dimensions internes - Innenabmessungen - Dimensiones internas			
Lunghezza - Width - Largeur - Breite - Anchura		mm 664	664
Profondità - Depth Profondeur - Tiefe - Profundidad		mm 340	410
Altezza - Height - Hauteur - Höhe		mm 320	370
Porte - Doors - Portes - Türen		1, Full	1, Full
Sbrinamento - Defrost - Dégivrages - Abtauen - Descongelación		Manuale a ventilazione - Manual air defrosting Manuelle à ventilation - Handentleerung Umluftabtauung - Manual con ventilación	
Evaporazione acqua sbrinamento Evaporation of defrost water Evaporation eau de dégivrage Tauwasserverdunstung - Evaporación agua de condensación		Manuale - Manual Manuelle - Handentleerung - Manual	
Potenza Compressore - Total Power Puissance - Leistung		HP 3/4	5/8
Potenza frigorifera - Refrigerant Power Puissance frigorifique - Kälteleistung - Rendimiento frigorífico		watt 700	800
Refrigerante - Refrigerant type Réfrigérant type - Kältemitteltyp - Refriante		R404A	R404A
Quantità di refrigerante - Refrigerant quantity Quantité de réfrigérant - Kältemittelmenge		gr 1000	1000
Potenza assorbita - Total Power Puissance - Leistung		watt 800	850
Tensione alimentazione - Supply Voltage Tension d'alimentation - Anschlussspannung - Alimentación		V 230V 50Hz 1+N~	230V 50Hz 1+N~
220V/60Hz Voltage		① □	□
Peso Netto - Net weight Poids net - Netto Gewicht - peso neto		kg 100 (115)	110 (125)

① ● = Dotazione di serie - Standard equipment - Dotation standard - Serien Ausstattung □ = Optional

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza preavviso.
The manufacturer reserves the rights to modify its products without prior notice.
Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits sans préavis.
Veränderungen an den Produkten können vom Hersteller ohne Vorankündigung vorgenommen

ILSA
S.p.A

Via Ferrovia, 31
I - 31010 Castello Roganzuolo
di San Fior (Tv)
ITALY

Tel. +39 0438 4905
Fax +39 0438 400791

